

Legislativní opora pro začlenění a podporu ukrajinských žáků

Bc. Zuzana Hrušková
Odborná pracovnice služeb pro
ped. pracovníky na ZŠ
Učitelka ČDJ

...META*~

Inkluze dětí s OMJ
začíná jazykem
a vzděláním



Cizinci,
rodiče
a děti



Pedagogičtí
pracovníci



Odborná
veřejnost
a média



Jak se
zapojit?
Dobrovolnictví
a praxe



Kontakty



Co děláme? A komu pomáháme?

Rodičům s migrační zkušeností a jejich dětem pomáháme zorientovat se v českém školství a v začlenění do společnosti. Nabízíme kurzy češtiny jako druhého (cizího) jazyka pro děti i dospělé.

Pedagogům a školám poskytujeme poradenství ve vzdělávání dětí, které nemají žádnou či dostatečnou znalost češtiny. Nabízíme semináře, metodickou podporu a materiály do výuky.

Novinky



1.10.2020

**Mezinárodní
konference:
Dlouhodobá
jazyková podp...**

24.9.2020

...META*~

MATEŘSKÉ
ŠKOLY

ZÁKLADNÍ ŠKOLY

STŘEDNÍ ŠKOLY

SEMINÁŘE, AKCE WORKSHOPY

KONTAKTY A METODICKÁ PODPORA

Děti s OMJ

Adaptace a klima školy

Zapojení do výuky a materiály

Informace pro PPP

Publikace a produkty

Čeština jako druhý jazyk

Asistent pedagoga

Výuka na dálku

Komunikace s rodiči

FAQ

INSPIRACE A PODPORA PRO PEDAGOGY PŘI PRÁCI S DĚTMI A ŽÁKY S ODLIŠNÝM MATEŘSKÝM JAZYKEM



Jsmo META, o.p.s. Od roku 2004 podporujeme rodiny s migrační zkušeností v rovném přístupu ke vzdělávání a začlenění do české společnosti. Pedagogům a školám nabízíme metodickou podporu a poradenství při řešení specifických potřeb dětí a žáků s odlišným mateřským jazykem (OMJ).

Dále vytváříme metodické a výukové materiály a pořádáme akreditované semináře. Prostřednictvím aktivit pro veřejnost napomáháme porozumění mezi cizinci a většinovou společností. Více o METĚ se dozvíte na webu www.meta-ops.cz nebo na facebooku.

Portál Inkluzivní škola.cz je určený

- pedagogům
- ředitelům škol
- asistentům pedagoga
- psychologům a sociálním pracovníkům
- a dalším, kteří se podílejí na začleňování dětí s odlišným mateřským jazykem do českých škol

Obsah

- *Odborná část (16:00 – 17:30)*
 1. Zařazení do školy a zápisy
 2. První dny ve škole
 3. Možnosti podpory
 4. Zaměstnávání pracovníků
 5. Zapojení do výuky
 6. Komunikace s rodiči

- *Diskuze (17:30 – 18:00)*

Vztahuje se pouze na cizince, kteří mají udělenou dočasnou ochranu nebo vízum za účelem strpění pobytu

Zdroje:
LEX Ukrajina
Dlouholetá praxe organizace META

1. ZAŘAZENÍ DO ŠKOLY

- Děti se nemusí hlásit do školy hned, ale mají na vzdělávání nárok
- Chybějící doklady o předchozím vzdělávání lze doložit čestným prohlášením
- Odmítnutí pouze v naplněnosti školy
- Naplněnost třídy (+ 4 žáci)

Zařazení do třídy	Zařazení do adaptační skupiny
• Dle věku • Může být o 1 ročník níže – vhodné zvláště při vyšších ročnících • Vytvoření nové třídy • SŠ: lze i do 1. ročníku	• Jsou zřizovány nejen ve školách • Nejsou to žáci ZŠ, SŠ

Zápis

- Zvláštní zápis v období 1.6. – 15.7.2022
- I když je kapacita školy naplněna → informace pro zřizovatele
- Žádost podaná:
 - před termínem -> zařazuje se později
 - po termínu -> rozhodne o tom ředitel školy
- Přihlášky: české, dvojjazyčné i ukrajinské
- Sdělení o nepřijetí: dvojjazyčné podle vzoru na: edu.cz/ukrajina
- Přijetí na „dobu neurčitou“
- Školní matrika: kód zahájení „U“

Přijímací řízení na SŠ

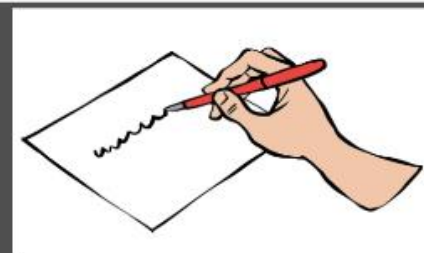
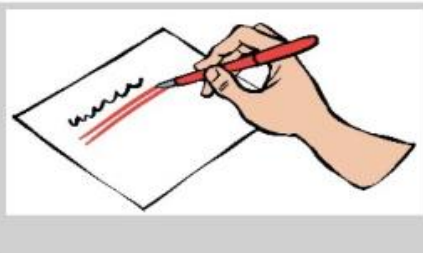
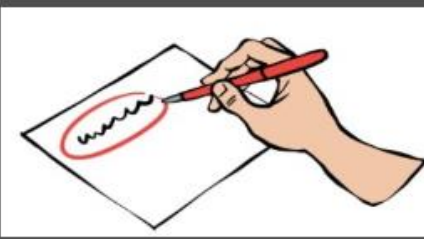
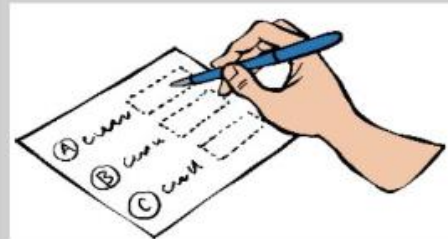
- ~~Maturitní obory do 5.4.2022~~
- Ostatní obory do 8.4.2022
- Obory s talentovou zkouškou nebo konzervatoře: ukončeno, ale ředitel může vypsát další termín
- Zkouška z českého jazyka:
- Zkouška z matematiky
- Limit
- Dokládání hodnocení
- Zápisový lístek



2. První dny ve škole

- Prohlídka školy – vytvoření mapy
- Rozvrh hodin – může být obrázkový
- Pomoc patrona
- Komunikační kartičky
- Překladové slovníky
- Instrukce/Pokyny
- Společná pravidla
- Sociokulturní minimum
- Zapojení do kolektivu

	SBOROVNA	sborovna	sborovně
	ŠATNA	šatna	šatně

NAPIŠ	ČTI	PODTRHNI
		
ZAKROUŽKUJ	DOPLŇ	POPIŠ
		

3. Možnosti podpory

- Jazyková příprava podle §20
- Národní plán doučování (musí jít o žáky školy)
- Nastavení pedagogického opatření 1. stupně:
 - Hodiny pedagogické intervence
 - PLPP
- Kroužky češtiny
- Operační program Jan Amos Komenský (OP JAK)



4. Zaměstnávání pracovníků



- Pedagog z Ukrajiny -> výjimka z prokázání češtiny do 31.8.2022
- (Dvojazyčný) asistent pedagoga
- Adaptační koordinátor: <https://cizinci.npicr.cz/adaptacni-koordinatori/>
- Pedagog českého jazyka jako druhého jazyka (ČDJ)

5. ZAPOJENÍ DO VÝUKY

- Nyní lze u těchto žáků zčásti nebo zcela nahradit ŠVP jiným vhodným vzdělávací obsahem (nemusí být v souladu s RVP)
- Není nutné měnit ŠVP
- Doporučuje se:
 - > zpracovat stručnou interní evidenci změn
 - > vést zápisy v třídní knize
- **SŠ:** nenahrazovat čj předměty, které by měly dopad na profil absolventa

Slovníčky

Tvorba slovníčků: v aplikacích (Quizlet), ve Wordu...

<https://www.inkluzivniskola.cz/quizlet-navod>
<https://quizlet.com/487738080/pocitac-15-flash-cards/>

The screenshot shows the Quizlet website interface. At the top, there's a navigation bar with 'Quizlet', 'Search', and 'Create' buttons. Below this, a sidebar on the left contains links to 'Home', 'Premium Content', 'Settings', 'Sets (3)', 'Folders (0)', 'Classes (2)', and 'Create a class'. The main content area features a banner that says 'Track how your students study on' with a 'Get started' button. Below the banner, there's a 'RECENT' section displaying several study sets created by 'MagdaHromadova', including 'Květiny' (5 terms), 'Kytky' (82 terms), and 'Zvířata - čeština a obrázky' (25 terms).

TÉMA:

SLOVO	OBRÁZEK	POUŽITÍ VE VĚTĚ	PŘEKLAD

SLOVO	OBRÁZEK	POUŽITÍ VE VĚTĚ	PŘEKLAD
obrazek		Na stole stojí obrazek.	obrazek
Arbat		Dnes jsem slyšel v Arbatu jak někteří lidé křičí, na na .	Arbat
Darček		Já posílám jsem bratrovi darček.	Darček
Mince		Já mám spoustu mince.	Mince
poslouchám lampu		Na ulici v Praze je spousta poslouchám lamp.	poslouchám lampu
Komín		Všechny domy mají komín.	Komín
Kdo		U každého domu stojí někdo a v něm někdo.	Kdo
stít		Děm je předem má stít, vejce, dávámu koci stít aby se mohly bránit.	stít
Arbaty		Uděl jsem v Praze dom jaký měl Arbaty.	Arbaty

PŘEKLADOVÝ SLOVNÍČEK základních pojmů učiva ZŠ

Přírodověda a přírodopis

čeština
ukrajinština
ruština
vietnamština
angličtina

3

Ukrajínština

A Afrika Африка
akvarijní rybky акваріумні риби
(рибки)
alergie алергія
Amerika Америка
anorganické látky неорганічні
речовини
Asie Азія
atlasy атласи
atmosféra атмосфера
atmosférické srážky атмосферні
опаді
Austrálie Австралія
Australopithecus австралопітек
B bacilonošič бацилоносії
bachor кендюх, рубець
bakterie бактерії
hnílobné bakterie бактерії
гниття
choroboplodné bakterie
хвороботворні бактерії
půdní bakterie ґрунтові бактерії
bažiny болота, трясовини
bezlebeční безчерепні
bezobratlí безхребетні
bezodtoké oblasti безстічні області
bylina трава
bílkoviny білки
biologická rovnováha біологічна
рівновага
biologie біологія
biomasa біомаса
biosféra біосфера
blizna приймочка
bobule ягода
botanická zahrada ботанічний сад
botanika ботаніка
brzlík зобна або видочна залоза
buchanky раки (Copepoda)
buněčná říř клітинне виділення,
клітинний залізний прохід

buněčná stěna стійка клітини
buněčné jádro ядро клітини
buňka клітина
rostlinná buňka рослинна
клітина
pohlavní buňka статеві клітини
pohlavní buňka samčí чоловіча
статева клітина
pohlavní buňka samičí жіноча
статева клітина
býk бик
býložravec травоїдна тварина
cestovní ruch дорожній рух
cévní svazky пучки судин (судинні) **C**
dřevní část cévních svazků
стовбурна частина судинних
пучків
lýková část cévních svazků
ликова частина судинних
пучків
cizopasník паразит
vnější cizopasník зовнішній
паразит
vnitřní cizopasník внутрішній
паразит
cukry цукри
cykasy дерева, подібні до пальми
з товстим стовбуром й тугими
блискучими листками
cytoplazma цитоплазма
čas час **C**
místní čas місцевий час
středoevropský čas
середньоевропейський час
světový čas світовий час
časová pásma часові пояси
čeleď родина
čelist щелепа
dolní čelist нижня щелепа
horní čelist верхня щелепа

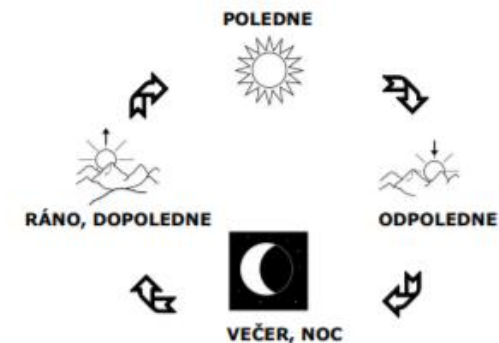


Pracovní listy

- <https://www.inkluzivniskola.cz/tvorba-pracovnich-listu>
- <https://www.inkluzivniskola.cz/pracovni-listy-predmety>
- <https://www.inkluzivniskola.cz/cdj-materialy-pro-vyuku>

ČÁSTI DNE

1. Podívej se na obrázky. Můžeš je vybarvit.



2. Vylušti části dne a slova napiš k obrázkům.

ČERVE, POODLEDNE, NORÁ, LEDNEDOPO



3. Doplň slova:

RÁNO, DOPoledNE, V POLEDNE, ODPOLEDNE, VEČER, V NOCI:

_____ snídám.
_____ jdu spát.
_____ jsem ve škole.
_____ obědvám.
_____ dělám úkoly.
_____ spím.

Pamatuj! - POZDRAVY:

Dobré ráno.

Dobrý den.

Dobré odpoledne.

Dobrý večer.

Dobrou noc.

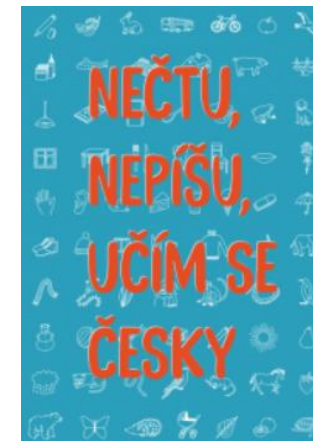
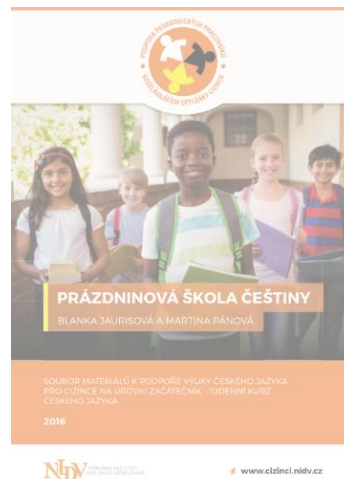
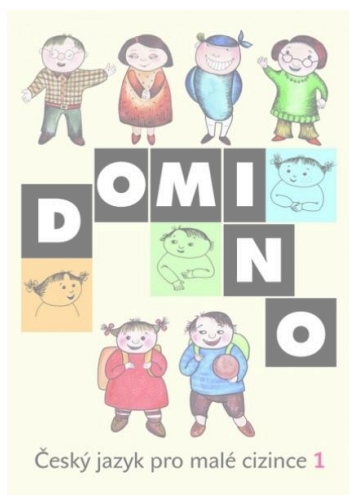


Dostupné z portálu www.inkluzivniskola.cz vytvořeného společností META, a.p.s. za finanční podpory Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR. Právě portálu je spolufinancován z prostředků Evropského fondu pro integraci státních příslušníků třetích zemí.



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY





UČEBNÍ MATERIÁLY PRO ŽÁKY S OMJ

Výpis učebnic a pracovních sešitů i adaptované četby pro ZŠ i SŠ dostupný zde:

<https://www.inkluzivniskola.cz/cestina-druhy-jazyk/ucebnice>

(některé publikace i online)



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

Hodnocení žáků s OMJ

- hodnotíme **individuálně, za osobní pokrok** (opora v Metodice MŠMT);
- za dosahování cílů stanovených **plánem podpory** (PLPP/IVP);
- nezapomínáme na **motivaci** žáka!
- Slovní hodnocení
- Pozor na rozdílnost známek na Ukrajině

Hodnocení z ČDJ zohledníme v klasifikaci z předmětu "český jazyk"

Vyhláška č. 48/2005 Sb., § 15 odst. 2 a 4:

*Při hodnocení jsou výsledky vzdělávání žáka hodnoceny tak, aby byla zřejmá úroveň vzdělání žáka, které dosáhl zejména ve vztahu k očekávaným výstupům jednotlivých předmětů školního vzdělávacího programu, ke svým vzdělávacím a osobnostním předpokladům a věku. **Klasifikace zahrnuje ohodnocení přístupu žáka ke vzdělávání i v souvislostech, které ovlivňují jeho výkon.***

6. KOMUNIKACE S RODIČI

Komunikace s rodiči

Způsob komunikace

- mailem, telefonicky, do notýsku, škola online
- jazyk komunikace
- kontaktní osoba

Pravidelnost komunikace

Kontrola komunikace

Zásady při komunikaci:

- jednoznačně, stručně, přehledně

www.inkluzivniskola.cz/cestina/jak-komunikovat-s-rodici

Pomocníci v nastavení komunikace s rodiči žáků s OMJ

Tlumočení

NPI ČR <https://cizinci.npicr.cz/tlumoceni-a-preklady/>

Další kontakty: <https://www.inkluzivniskola.cz/dalsi-organizace>

Překlady informací pro rodiče a školních dokumentů

<http://inkluzivniskola.cz/informace-pro-rodice-jazykove-verze>

<https://cizinci.npicr.cz/tlumoceni-a-preklady/>

Charita: **Infolinky pro cizince** (mongolština, vietnamština, ukrajinština):

<https://www.charita.cz/jak-pomahame/doma/integrace-cizincu/infolinky-pro-cizince/>

Děkuji za pozornost!

Zuzana Hrušková
hruskova@meta-ops.cz

META, o.p.s – Společnost pro příležitosti mladých migrantů

www.meta-ops.cz; www.inkluzivniskola.cz